

MINOR POETICAL WORKS
OF TANG DYNASTY

POEMS BY
CUI HAO
AND CUI GUO-FU
WITH ANNOTATIONS

崔 颢

崔国辅诗注



唐 诗 小 集

→ 丛书

崔 颢 诗 注

崔 国 辅 诗 注

万 竟 君 注

上 海 古 籍 出 版 社

前 言

崔颢(704?—754)^①，汴州(今河南开封市)人。生长在经济繁荣、文化昌盛的开元、天宝时代。他的诗名很大，但事迹流传甚少。《旧唐书·文苑传》说：“开元、天宝间，文士知名者，汴州崔颢，京兆王昌龄、高适，襄阳孟浩然，皆名位不振。”正是由于“名位不振”，在新、旧《唐书》里，他的传记非常简略，连文学上的成就也未提及，相反，倒提到他生活上的许多缺点。其他文献，也只有一些零星记载。他大概在开元十年左右登进士第^②。当时他曾进谒著名学者李邕。因为唐朝科举考试，考场应试固然重要，却还得有场外的活动。外地举子入京应试，得先走当权者或名流的门路，献上礼物和平时作品(当时叫做“行卷”)，经这些人的推荐、造成“文誉”，才有登第希望。但年青的崔颢毕竟缺乏处世的经验，以为李邕会赏识他这个年少风流的才子，献诗的第一首就是“十五嫁王昌”。不料方板的李邕勃然大怒，骂了一句“小儿无礼”，就给他一个“闭门羹”。在登进士后到天宝初的二十年中(723—744年)，他多在外地漫游，估计他是任外官或当外任官的幕僚。足迹遍于大江南北，自淮楚而武昌，而河东，最后到了东北。后来回京任太仆寺丞，最

后做到司勋员外郎。死在天宝十三载（公元754年）。

崔颢的名声很大，前面所引《旧唐书》，提到他和王昌龄、高适、孟浩然齐名。唐人芮挺章编诗选《国秀集》，就收了他的《古游侠》、《赠轻车》（在东北）、《定襄狱》（在山西）、《八咏楼》（在浙江金华）、《黄鹤楼》（在武昌）等诗。中唐的文学家还把他和大诗人王维并称。如“沈（佺期）、宋（之问）既没，而崔司勋颢、王右丞维复崛起于开元、天宝之间”（唐独孤及《毗陵集·唐故左补阙安定皇甫公集序》）。而大诗人李白对崔颢尤为佩服，李白在武昌见到崔颢题黄鹤楼诗而发出“眼前有景道不得，崔颢题诗在上头”的感叹，因此搁笔而去，所谓“崔颢在上，李白不敢题诗”的传说便是明证。

崔颢的诗歌，按其内容大致可分为三类。一类是描写妇女的诗，共有十五首。这大概就是他“才俊无行”、“名陷轻薄”的罪证吧。其实崔颢的妇女诗有着深刻的社会意义。一方面他写贵族妇女们虽然有丰厚的物质享受，居于深宫甲第，锦衣玉食，但她们不过是帝王、豪贵的玩物，是驯养的笼中鸟，因此在精神上十分空虚。“妆罢含情坐”（《杂诗》）、“度日不成妆”（《古意》）、“还将歌舞态，只拟奉君王”（《岐王席观妓》）。当贵族老爷们耍够了、玩腻了，“但见新人笑，那闻旧人哭”？这些娇生惯养、“十三兄弟教诗书，十五青楼学歌舞”的“掌上明珠”，到头来“泣尽无人问，容华落镜中”（《长门怨》）、“班姬此

日愁无限，河汉三更看斗牛”（《七夕》）、“愁来欲奏相思曲，抱得秦筝不忍弹”（《代闺人答轻薄少年》），陷入可悲的境地。杨玉环本是唐玄宗的儿媳妇，一旦为玄宗所纳，便贵倾后宫，“女弟新承宠，诸兄近拜侯”（《相逢行》）。她的从兄杨国忠不久任宰相，身兼四十余职，窃柄弄权，骄奢淫逸。在大多数人敢怒而不敢言的时候，崔颢写出了“人生今日得骄贵，谁道卢姬身细微”（《卢姬篇》）、“莫言炙手手可热，须臾火尽灰亦灭”（《长安道》）等针砭时弊、讽刺杨氏的诗篇，是具有一定的现实意义的。另外，崔颢也写了一些反映较下层的水上妇女生活的诗篇，写出了她们的思想感情，风格清新，活泼自然。总之，崔颢写的妇女诗篇，多数内容是健康的，艺术上也是成功的。

崔颢诗的另一类是边塞诗和山水诗，这类诗也有十五首。《河岳英灵集》的编者殷璠说他“晚节忽变常体，风骨凛然，一窥塞垣，说尽戎旅”。天宝年间，唐王朝已盛极而衰。作为它强盛基础的“均田制”和“府兵制”已趋于瓦解。唐玄宗本人也已经没有开元时的朝气，他耳目之中只见有“花团锦簇”、“歌舞升平”，迷恋于表面的繁荣，视财物如粪土，任意挥霍浪费。对外则穷兵黩武，征战不休。边将中迎合唐玄宗好战而不断挑起战争的都得到提拔重用，而主张团结少数民族、维持边境安宁的都遭到斥逐。如营州杂胡安禄山原为幽州节度使下的很小边将，由于他不断用诈力杀戮少数民族而受到唐

玄宗的宠信，数年之内升至身兼平卢、范阳、河东三镇节度使，握重兵数十万。他攻契丹，被杀得全军覆没，而唐玄宗却对他更为信任。崔颢曾亲至辽水，目睹边境情况。他的《赠王威古》、《古游侠》、《赠轻车》、《辽西》等诗篇，歌颂了边防将士的爱国献身精神，同时也描写了他们紧张、艰苦的战斗生活。

崔颢又是写景高手，他的《黄鹤楼》一诗，传为千古佳作。他的山水诗，状景生动，有时又极宁谧，语言清新，常把景物提高到一个新的境界，助人欣赏。但由于他政治上的不得志，又眼见一些社会黑暗无法解决，在写景之中时而流露出消极、离世的心情。如：“始知世上人，万物一何扰”（《游天竺寺》）、“向晚登临处，风烟万里愁”（《题潼关楼》）、“日暮乡关何处是？烟波江上使人愁”（《黄鹤楼》）、“借问路旁名利客，无如此处学长生”（《行经华阴》）等。

崔颢还有少数赠答、记事、谈理的诗，在一定程度上反映了封建统治集团之间互相倾轧、钩心斗角、争权夺利的现实。但是诗人往往把这些人事代谢、富贵无常的现象归之于天命，表现了一些无可奈何委顺自然的消极思想，这就削弱了作品的现实意义。

崔颢的作品，《新唐书·艺文志》著录有“诗集一卷”。宋陈振孙《直斋书录解题》录有《崔颢集》一卷。但宋本《崔颢集》今已不传，现在我们能见到崔颢别集最早的版本是北京图书馆旧藏的明正德十

年(公元 1515 年)刻本,收诗四十一首。北京图书馆藏另一明刻《崔颢集》三卷本,收诗四十二首,它把《渭城少年行》析为两首,其实仍是四十一首。明铜活字本《唐人集》中《崔颢集》两卷本,是后出善本,收诗四十二首,比上两种本子多出《维扬送友还苏州》一首。这是后来的崔颢集子如明嘉靖刻《唐二十六家集》中的《崔颢集》及《全唐诗》中的崔颢诗所本。另外,七律《和贾至早朝大明宫》一首,《文苑英华》、宋本《杜工部集》及宋魏庆之《诗人玉屑》都把它作崔颢诗。但据近人考证,是乾元元年(公元 758 年)贾至、王维、岑参、杜甫同时唱和之作,是岑参的作品,不可能为崔颢所作。又五代王定保《唐摭言》收有崔颢的《荐樊衡书》、《荐齐秀才书》两篇散文,后来也收进《全唐文》卷三三〇中。但据近人岑仲勉先生考证,《荐齐秀才书》为中唐令狐楚作,而非崔颢作品。

本集以北京图书馆所藏明铜活字本《唐人集》中的《崔颢集》为底本,篇章编次亦依此本。并参照明正德本、明刻三卷本、明嘉靖浮玉山房刻《唐二十六家集》中的《崔颢集》、《全唐诗》以及唐人选唐诗集《河岳英灵集》、《国秀集》、《又玄集》、《才调集》、《搜玉小集》,宋人所编总集《文苑英华》、《唐文粹》、《乐府诗集》等,对有参考价值的异文,列入注内,不再另作详细的校勘记。至于注释,力求简要明确,重在帮助读者了解必要的背景、文物制度和典故,以及一些难解的词语,而不作罗列式的笺注或繁琐

考证。书末附崔颢的传记和其他有关资料，以供读者参考。由于本人才疏学浅，校注中错误难免，敬希读者随时赐教，俾便今后改正提高。

万竞君

一九八一年十一月于桂林

① 据闻一多《唐诗大系》。我认为崔颢的生年可上推到700年左右。因为二十岁左右中进士已很年轻，十八岁左右未免小了一些。

② 关于崔颢进士及第的年代有三种说法：宋陈振孙《直斋书录解题》卷十九“诗集类”崔颢集一卷下注：“唐司勋员外郎崔颢撰，开元十年进士，才俊无行，《黄鹤楼》诗盛传于世。”元辛文房《唐才子传》一：“开元十一年源少良下及进士第。”明正德十年刻《崔颢诗集》目录之下有注：“开元十二年姚重晟下进士。”

目 次

前言	1
赠王威古	1
古游侠赠军中诸将	2
赠轻车	3
辽西作	4
赠怀一上人	5
结定襄狱效陶体	9
杂诗	10
游天竺寺	10
入若耶溪	11
川上女	12
代闺人答轻薄少年	13
长安道	14
渭城少年行	15
行路难	17
雁门胡人歌	19
七夕	20
江畔老人愁	21
卢姬篇	22
孟门行	23
邯郸宫人怨	24

晚入汴水	27
发锦沙村	28
题潼关楼	29
题沈隐侯八咏楼	30
送单于裴都护	30
赠梁州张都督	31
古意	32
岐王席观妓	33
长门怨	34
上巳	35
寄卢象	36
舟行入剡	37
奉和许给事夜直简诸公	38
相逢行	39
澄水如鉴	40
行经华阴	41
黄鹤楼	42
长干曲四首	43
维扬送友还苏州	45

附录

《旧唐书·崔颢传》	46
《新唐书·崔颢传》	46
元·辛文房《唐才子传·崔颢传》	47
唐·殷璠《河岳英灵集》崔颢诗评语	47
明·徐景嵩《刊崔颢诗集序》	48

赠王威古^①

三十羽林将^②，出身常事边^③。春风吹浅草，猎骑何翩翩。插羽两相顾^④，鸣弓新上弦^⑤。射麋入深谷^⑥，饮马投荒泉。马上共倾酒，野中聊割鲜^⑦。相看未及饮，杂胡寇幽燕^⑧。烽火去不息^⑨，胡尘高际天。长驱救东北，战解城亦全^⑩。报国行赴难，古来皆共然。

①本篇叙述年轻边将王威古在边塞艰苦紧张的战斗生活以及为保卫边疆而献身的勇敢精神。王威古，明刻三卷本作“王威吉”。

②羽林将，羽林原是汉武帝所置保卫建章宫的卫队，称为羽林骑。唐代置左右羽林军，设有大将军、将军等官，是皇帝的禁卫部队。这里指羽林将军。

③出身，指献身。《汉书·郅都传》：“已背亲而出身，固当奉职，死节官下，终不顾妻子矣。”

④插羽，指带着箭。箭尾以羽毛做成，故云。

⑤新上弦，《河岳英灵集》作“上新弦”。

⑥麋，麋鹿，俗名“四不象”。

⑦鲜，鲜肉，此指割取猎获野兽的肉。

⑧幽燕，唐幽州，辖境约当于战国时燕国国境，故称幽燕。即今之河北省北部及辽宁西部一带。唐开元、天宝时在此设范阳、平卢两节度使，防止奚、契丹等少数民族。天宝初(742年)，安禄山任此二镇节度使，经常挑起边衅，使战争不息。杂胡，《河岳英灵集》作

杂虏。⑨烽火，古代边境上常筑高台，发现敌人入侵时，举火烧柴草或狼粪，使成浓烟以报警，称做烽火或烽烟。这里作边警的用词。⑩“战解”句：明刻本均作“转战解城全”。现据《河岳英灵集》。

古游侠呈军中诸将^①

少年负胆气，好勇复知机^②。仗剑出门去，孤城逢合围^③。杀人辽水上^④，走马渔阳归^⑤。错落金锁甲^⑥，蒙茸貂鼠衣^⑦。还家且行猎^⑧，弓矢速如飞。地迴鹰犬疾^⑨，草深狐兔肥。腰间带两绶^⑩，转眄生光辉^⑪。顾谓今日战，何如随建威^⑫？

①本篇题目，唐芮挺章《国秀集》作《古游侠》，宋郭茂倩《乐府诗集》作《游侠篇》，明黄氏浮玉山房刻本作《古游侠呈军中诸将》。游侠，古代指重义轻生，路见不平，拔刀相助的人和侠义的行为。古乐府中常以“游侠”为题，晋张华、北周王褒、隋陈良均有《游侠篇》。本篇描述一个少年武士的英雄气概，前半段写从军，后半段写游猎。②机，指时机、兵机、机变。③合围，围困、包围。④辽水，即今辽河。有东西二源，东辽河发源于吉林省境内；西辽河发源于内蒙古，于辽宁省昌图县汇合，南流至盘山入渤海。唐朝为了对付奚、契丹等少数民族，在西辽河地区设置了平卢节度使。⑤渔阳，古郡名。隋唐时的渔阳郡其辖地大约包括现在的天津市、北京市及河北省的北部。治所即在渔阳

县（今天津市蓟县）。此二句叙少年在辽河流域杀敌作战，功成后走马经渔阳而归。⑥错落，交错驳落。金锁甲，用金属小薄片连锁而成的战甲，以防刀箭。⑦蒙茸，蓬松。这里是形容貂鼠衣已经穿旧，显得敝败了。此二句描写少年作战已久，积功很多，从服饰上可看出官位已高，但金甲已经错落，貂裘已经穿敝，说明作战的辛苦日久。⑧且行猎，明刻本作“行且猎”。今据《河岳英灵集》。⑨迥，平远、宽广。⑩绶，丝带，古代系印纽所用，称之为印绶。这里指腰间系带两颗官印。⑪转眄，左右斜视。形容意气高傲，目中无人。⑫建威，将军称号，东汉光武帝刘秀以耿弇为建威将军。东汉末，东吴名将周瑜曾为建威中郎将。这里指在辽水作战的主将。末两句言雄风不减当年。

赠 轻 车^①

悠悠远行归，经春涉长道。幽冀桑始青^②，洛阳蚕欲老。忆昨戎马地，别时心草草^③。烽火从此来^④，边城闭常早。平生少相遇^⑤，未得展怀抱。今日杯酒间，见君交情好。

①轻车，本是古代一种轻便的战车。后指驾轻车作战的士兵。西汉时为一种兵种的名称。后来又为将军的称号。《通典·职官·勋官》：“轻车将军，汉武帝置，又称轻车校尉。梁、陈、后魏、北齐亦有轻车将军。大唐采旧名，置上

轻车都尉、轻车都尉。”这里指轻车都尉。本篇叙述作者从边地回到洛阳，遇到守边的轻车都尉，谈得投机，便赠此诗。

②幽冀，幽州和冀州。幽州辖地在今北京、天津及河北北部；冀州辖地在河北东部。这里“幽冀”泛指北方一带。

③草草，匆匆、零乱貌。④从此来，《国秀集》、《全唐诗》均作“从北来”。⑤遇，际遇、知遇。

辽 西 作^①

燕郊芳岁晚^②，残雪冻边城。四月青草合^③，
辽阳春水生^④。胡人正牧马^⑤，汉将日征兵。露重
宝刀湿，沙虚金甲鸣^⑥。寒衣著已尽，春服与谁
成^⑦？寄语洛阳使^⑧，为传边塞情。

①辽西，本是古郡名，隋唐已废，这里作地区名称，指辽河流域西部。本篇《河岳英灵集》题作《辽西》，明浮玉山房刻本题作《关西作》。辽西在唐代地近契丹、奚等少数民族地区，故在此设置平卢节度使。天宝初（742年），安禄山任节度使，他为了向唐玄宗邀功，经常向少数民族挑衅，引起连年战争。本篇就是反映了这个时期的历史情况。

②燕郊，辽西地区为古代燕国的边区，故称之“燕郊”。芳岁，百花竞开的季节，指春季。③合，有布满、齐全的意思。

④辽阳，辽水北岸的地方，并非专指现在的辽阳市。四月，由于辽水上游地区的积雪融化，遂形成辽河的春汛，故云“春水生”。⑤胡人，指奚、契丹、靺鞨等少数民族。

⑥沙虚，指沙漠行军，脚下不实，一步一陷。二句描写边防战士作战和生活的艰苦。金甲，各本均作“金鼓”，今据《河岳英灵集》。⑦春服与谁成，《河岳英灵集》作“春服谁为成”。⑧洛阳使，往洛阳的使者，指作者。本篇与前篇《赠轻车》可能是同时之作。

赠 怀 一 上 人^①

法师东南秀，世实豪家子。削发十二年，诵经峨眉里^②。自此照群蒙^③，卓然为道雄。观生尽入妄^④，悟有皆成空^⑤。净体无众染^⑥，苦心归妙宗^⑦。一朝敕书至，召入承明宫^⑧。说法金殿里，焚香清禁中^⑨。传灯遍都邑^⑩，杖锡游王公^⑪。天子揖妙道，群僚趋下风。我法本无着，时来出林壑^⑫。因心得化城^⑬，随病皆与药。上启黄屋心^⑭，下除苍生缚^⑮。一从入君门，说法无朝昏。帝作转轮王^⑯，师为持戒尊^⑰。轩风洒甘露^⑱，佛雨生慈根^⑲。但有灭度理^⑳，而生开济恩^㉑。复闻江海曲^㉒，好杀成风俗。帝曰我上人，为除膻腥欲^㉓。是日发西秦^㉔，东南至蕲春^㉕。风将衡桂接^㉖，地与吴楚邻^㉗。旧少清信士，实多渔猎人。一闻吾师至，舍

网江湖滨。作礼忏前恶，洁诚期后因^{②⑧}。因成日既久，事济身不守。更出淮楚间^{②⑨}，复来荆河口^{③⑩}。荆河马卿岑^{③①}，兹地近道林^{③②}。入讲鸟常狎，坐禅兽不侵^{③③}。都非缘未尽，曾是教所任^{③④}。故我一来事^{③⑤}，永承微妙音^{③⑥}。竹房见衣钵^{③⑦}，松宇清身心。早悔业至浅，晚成计可寻^{③⑧}。善哉远公义^{③⑨}，清净如黄金。

①上人，佛教称呼有德智善行的人，后来成为对佛教和尚的尊称。

②峨眉，峨眉山。在四川峨眉县西南，为我国著名佛教圣地，佛教四大名山之一。

③群蒙，指蒙昧的人们。这里指的是不信佛教的人。

④生，指生命、生物、众生和生活现象。这句的意思是，把一切生物的生命现象都看作是虚妄的现象。

⑤有，“无”的相对语，指事物的存在、实体和具体的形体。以上两句说怀一参透了佛教的空无思想。

⑥净体，《河岳英灵集》作“洗意”。

⑦妙宗，玄妙之宗，指怀一信奉的佛教宗派。

⑧承明宫，汉代有承明殿，因在明堂之后，故称“承明”。魏有承明庐。这里泛指皇宫。

⑨清禁，指宫庭。因宫庭中清静肃穆，禁卫森严，故称清禁。晋傅咸《申怀赋》：“穆穆清禁，济济群英。”

⑩传灯，佛家认为，佛教可以破除迷暗，使人光明，就象灯火照明一样，故称传扬佛法为传灯。

⑪杖锡，执持锡杖。锡杖，梵文 Khakkhara 的意译，杖高齐眉，头有锡环，原为僧人乞食时振环作声，以代叩门，兼防牛犬之用。后称僧人游方为“杖锡”、“飞锡”。

⑫林壑，山林。这两句的意思是，佛教的修行全靠自身，不必拘泥执著

于何时何地，时机一到也可走出山林而入朝廷。 ⑬化城，佛教用语，谓佛法广大，能一时幻化出城郭，救人度难。《妙法莲花经·化城喻品》：“以方便力……化作一城。告众人言：‘汝等勿怖，莫得退还，今此大城，可于中止。’……于是众人遂入化城。”《河岳英灵集》作“化域”。 ⑭黄屋，古代帝王所乘的车，以黄缯为盖，称黄屋车。《史记·南越列传》：“乃乘黄屋左纛，称制，与中国侔。”这里代指皇帝。 ⑮苍生，指百姓。 ⑯转轮王，佛教语。原为古代印度神话中的国王，亦称转轮圣王。传说此王即位时，自天感得轮宝，转动轮宝，威服四方。佛教便说，世界到了一定时期，有金、银、铜、铁四轮王先后出现。金轮王统治四大部洲，银轮王统治三大部洲，铜轮王统治二大部洲，铁轮王统治一大部洲。他们各御宝轮，转游治境。这里尊唐朝皇帝也是转轮王。《河岳英灵集》作“转轮主”。 ⑰持戒，佛教谓严守戒律。《妙法莲花经·譬喻》：“持戒清洁，如净明珠。”《高僧传·昙无竭》：“幼为沙弥，便修苦行，持戒颂经，为师僧所重。”尊，尊者，佛教对和尚的尊称。这里称怀一为持戒的尊者。 ⑱轩风，高风。这句说，怀一所到之处宣扬佛教，就象洒下甘露一样。 ⑲慈根，慈悲的根苗。 ⑳灭度，佛教语，涅槃的意译，意思是灭烦恼、度生死海，归真返本，即圆寂。亦用以称佛教徒的死亡。《涅槃经》：“灭生死故，名为灭度。” ㉑开济，原是指对国家有开辟辅助之功，对人民有济世之劳。这里指佛教有开世济民之心。“而生”，《河岳英灵集》作“而无”。 ㉒曲，曲折隐蔽的地方。此处“江海曲”指江湖间，即社会上。 ㉓膾腥欲，指好杀生，嗜荤腥鱼肉的欲望。 ㉔西秦，陕南关中地区，原为秦国故地，地处中原之西，故称“西秦”。这里指怀一从长安出发。 ㉕蕲春，唐蕲州郡的治所。在今湖北蕲春县